



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Gemeinde BOZEN

Provinz BOZEN

Comune di BOLZANO

Provincia di BOLZANO

***Bericht des Revisoren-
kollegiums***

*zum Beschlussvorschlag
zur Genehmigung der Ab-
schlussrechnung 2020*

*zum Entwurf der Ab-
schlussrechnung für das
Finanzjahr 2020*

Das Revisorenkollegium

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

***Relazione dell'organo
di Revisione***

*sulla proposta di delibera-
zione consiliare del rendi-
conto della gestione 2020*

*sullo schema di rendiconto
per l'esercizio finanziario
2020*

L'organo di revisione

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

Protokoll Nr. 5 vom 07.04.2021

Verbale n. 5 del 07.04.2021

BERICHT ZUR ABSCHLUSS- RECHNUNG 2020

- Nach Überprüfung des Entwurfes der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2020 zusammen mit dem vom Gesetz vorgesehenen Dokumenten und des Beschlussvorschlages zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2020;
- nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F.;
- festgestellt, dass die Abschlussrechnung 2020 gemäß den Bestimmungen der staatlichen Gemeindeordnung, genehmigt mit GvD. vom 18.08.2000, Nr. 267, genehmigt werden muss;
- festgestellt, dass bei Erstellung der Abschlussrechnung 2020 die Bestimmungen der Gemeindegatzung und der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen berücksichtigt worden sind;
- nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 16.03.1992, Nr. 268;
- nach Einsichtnahme in das Landesgesetz der Autonomen Provinz Bozen vom 14.02.1992, Nr. 6;
- nach Einsichtnahme in die Vereinbarungen über die Gemeindefinanzierung vom 27.12.2018, und 18.12.2019;

RELAZIONE SUL RENDICONTO 2020

- Esaminato lo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2020, unitamente agli allegati previsti dalla legge e la proposta di deliberazione consiliare per l'approvazione del rendiconto della gestione 2020;
- vista la legge provinciale n. 25 dd. 12.12.2016;
- visto il decreto legislativo n.118 dd. 23.06.2011 nel testo vigente;
- accertato che il rendiconto 2020 deve essere approvato secondo le norme dell'ordinamento dei comuni statale approvato con D.lgs. n. 267 dd. 18.08.2000;
- rilevato che per l'elaborazione del rendiconto 2020 è stato tenuto conto delle norme previste nello statuto comunale e nel regolamento comunale sulla contabilità;
- visto il decreto legislativo n. 268 dd. 16.03.1992;
- vista la legge provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano n. 6 dd. 14.02.1992;
- visto gli accordi sulla finanza locale dd. 27.12.2018 e 18.12.2019;

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

unterbreitet

den beiliegenden Bericht zum
Beschlussvorschlag zur Genehmigung der
Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2020
für die Gemeinde Bozen

Bozen, den 07.04.2021

Sottopone

l'allegata relazione sulla proposta di
deliberazione consiliare del rendiconto per
l'esercizio finanziario 2020 per il Comune di
Bolzano

Bolzano, li 07.04.2021

DAS REVISORENKOLLEGIUM

Dott. Rag. Renato Bonsignori
Dott.ssa Giorgia Daprà
Dott. Michael Thaler

L'ORGANO DI REVISIONE

Dott. Rag. Renato Bonsignori
Dott.ssa Giorgia Daprà
Dott. Michael Thaler

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	3/37
---	--	------

EINLEITUNG

Das Revisorenkollegium, ernannt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 12.09.2017, und mit Beschluss Nr. 13 vom 12.03.2019, im Amt bestätigt mit Beschluss Nr. 37 vom 30.06.2020;

◆ nach Einsichtnahme in den am 23.03.2021 erhaltenen Beschlussvorschlag für die Genehmigung der Abschlussrechnung 2020 und in den entsprechenden Entwurf;

◆ nach Einsichtnahme in den vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 88 vom 20/12/2019 genehmigten Haushaltsvoranschlag 2020 – 2022 und festgestellt, dass im Laufe des letzten Finanzjahres insgesamt Nr. 45 Haushaltsänderungen vorgenommen worden sind;

◆ nach Einsichtnahme in den Investitionsplan für das Finanzjahr 2020;

◆ nach Einsichtnahme in die Haushaltsrechnung, die Erfolgsrechnung und die Vermögensrechnung;

◆ nach Einsichtnahme in folgende Unterlagen:

– Aufstellung der Aktiv- und Passivrückstände

– Aufstellung der zu streichenden Rückstände

– Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 62 vom 01/03/2021 über die vorgenommene Neufeststellung der Rückstände und Übertragung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds;

– Aufstellung der Repräsentationsausgaben des letzten Jahres (Art. 16, Abs. 26 Notverordnung 138/2011 und MD. 23.01.2012)

– Berechnung des Verwaltungsüberschusses

– Aufstellung des zweckbestimmten Mehrjahresfonds

– Berechnung des Fonds für schweinebringliche Forderungen

– Tabelle der Indikatoren

– Aufstellung der Zahlungspünktlichkeit

– Aufstellung der aufgrund von

INTRODUZIONE

Il collegio dei revisori nominato con delibera dell'organo consiliare n. 52 del 12.09.2017 e con delibera n. 13 del 12.03.2019 rinnovato con delibera n. 37 del 30.06.2020;

◆ vista la proposta di delibera consiliare e lo schema del rendiconto per l'esercizio 2020 ricevuta in data 23.03.2021;

◆ visto il bilancio di previsione 2020 - 2022 approvato dal Consiglio Comunale con delibera n. 88 dd 20/12/2019 ed accertato che nel corso dell'ultimo esercizio finanziario sono state effettuate n. 45 variazioni di bilancio;

◆ visto il piano di investimento per l'esercizio finanziario 2020;

◆ visto il conto del bilancio, il conto economico e lo stato patrimoniale;

◆ vista la seguente documentazione:

– elenco dei residui attive e passivi

– elenco dei residui da cancellare

– il riaccertamento dei residui e la reimputazione del fondo pluriennale vincolato approvato con delibera della Giunta Comunale n. 62 dd 01/03/2021;

– Elenco delle spese di rappresentanza dell'anno scorso (art. 16, co. 26 d.l. 138/2011 e d.m. 23.01.2012)

– Calcolo dell'avanzo di amministrazione

– Tabella del fondo pluriennale vincolato

– Calcolo del fondo di dubbia esigibilità

– Tabelle degli indicatori

– Prospetto sulla tempestività dei pagamenti

– Prospetto sulle passività potenziali da

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Rechtsstreitigkeiten möglichen Abgänge

- Bilanzen der beteiligten Organismen;
- Bericht des Gemeindeausschusses im Sinne des Art. 151, Abs. 6 des GvD 267/2000, verfasst gemäß Art 231 des genannten Dekretes
- Die Beschlüsse des Gemeinderates zur Anerkennung außerordentlicher Verbindlichkeiten
- Abrechnung des Schatzmeisters
- Abrechnungen der internen und externen Rechnungsführer
- Aufstellungen der Deckungen der Dienste
- ♦ nach Einsichtnahme in die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 und Nr., 40 vom 27.06.2019 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen;

ZUR KENNTNIS GENOMMEN,

- ♦ dass die Abschlussrechnung nach den Haushaltsgrundsätzen für die örtlichen Körperschaften erstellt worden ist;

FESTGESTELLT,

- ♦ die Gemeinde am 31.12.2020 107.879 Einwohner hatte;
 - ♦ dass während des Finanzjahres die Aufgaben zur verwaltungsmäßigen und buchhalterischen Kontrolle stichprobenartig durchgeführt worden sind;
 - ♦ dass die Kontrolle der Buchhaltung in absoluter subjektiver und objektiver Unabhängigkeit von den Personen, die die Verwaltungstätigkeit der Gemeinde durchführen, ausgeübt wurde;
 - ♦ die Kontrolltätigkeit und die Gutachten des Rechnungsprüfungsorgans in insgesamt 26 Niederschriften vermerkt worden sind;
 - ♦ die Verpflichtungen zur Übermittlung der Haushaltsvoranschläge und der Abschlussrechnungen an BDAP erfüllt worden sind;
- werden nachstehende Ergebnisse der Analysen und Überprüfungen betreffend das Finanzjahr 2020 dargelegt:

contenzioso

- I bilanci degli organismi partecipate;
- la relazione della Giunta Comunale di cui all'art. 151, comma 6, del D. Lgs. 267/2000, redatta come previsto dall'art. 231 del medesimo decreto;
- le delibere del Consiglio Comunale riguardanti il riconoscimento di debiti fuori bilancio
- conto del tesoriere
- rendiconti degli agenti contabili interni ed esterni
- distinta sulla copertura dei servizi
- ♦ visto il regolamento di contabilità approvato con delibera dell'organo consiliare n. 94 del 21.12.2017 e n. 40 del 27.06.2019;

DATO ATTO CHE

- ♦ il rendiconto è stato compilato secondo i principi contabili degli enti locali;

TENUTO CONTO CHE

- ♦ il comune in data 31.12.2020 registra 107.879 abitanti;
 - ♦ durante l'esercizio finanziario i compiti di controllo di regolarità amministrativa e contabile sono stati svolti a campione;
 - ♦ il controllo contabile è stato svolto in assoluta indipendenza soggettiva ed oggettiva nei confronti delle persone che determinano l'attività del Comune;
 - ♦ le funzioni di controllo e i relativi pareri espressi dall'organo di revisione risultano dettagliatamente riportati in n. 26 verbali;
 - ♦ gli obblighi di trasmissione dei bilanci di previsione e conti consuntivi a BDAP sono stati rispettati;
- riporta i seguenti risultati dell'analisi e le attestazioni sul rendiconto per l'esercizio 2020:

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	5/37
--	---	------

HAUSHALTSRECHNUNG**CONTO DEL BILANCIO**Einleitende Überprüfungen

Das Rechnungsprüfungsorgan hat stichprobenartig Folgendes überprüft:

- die Ordnungsmäßigkeit der Verfahren zur Verbuchung der Einnahmen und Ausgaben im Einklang mit den normativen Bestimmungen;
- die Übereinstimmung der Daten der Haushaltsrechnung mit jenen der Buchhaltungsunterlagen;
- die Einhaltung des Kompetenzprinzips für die Feststellung der Einnahmen und Verpflichtung der Ausgaben;
- die korrekte Wiedergabe der Haushaltsrechnung in den Zusammenfassungen der Kassa- und Kompetenzgebarung;
- die Übereinstimmung der Einnahmen mit spezifischer Zweckbindung und die diesbezüglichen Ausgabeverpflichtungen gemäß den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen;
- die Übereinstimmung der Einnahmefeststellungen und Ausgabenverpflichtungen auf den Kapiteln für Dienste Dritter;
- dass die Körperschaft mit Beschluss Nr. 49 vom 23.07.2020 im Sinne des Art. 193 GvD 267/2000 die Überprüfung des Haushaltsausgleiches vorgenommen hat;
- ob die Körperschaft außeretatmäßige Verbindlichkeiten anerkannt und die entsprechende Meldung an die Staatsanwaltschaft beim Rechnungshof gemäß Art. 23, Abs. 5 des Gesetzes Nr. 289/2002 übermittelt hat;
- ob die Körperschaft, die vom Rechnungshof übermittelten Bemerkungen im Sinne des L.D. 33/2013 veröffentlicht hat;
- die steuerrechtlichen Bestimmungen im Bereich von Mehrwertsteuer, Wertschöpfungssteuer und als Steuersubstitut eingehalten worden sind;
- dass die Überprüfung der Rückstände durch die Verantwortlichen erfolgt ist.

Verifiche preliminari

L'organo di revisione, sulla base di tecniche motivate di campionamento, ha verificato:

- la regolarità delle procedure per la contabilizzazione delle entrate e delle spese in conformità alle disposizioni di legge e regolamentari;
- la corrispondenza tra i dati riportati nel conto del bilancio con quelli risultanti dalle scritture contabili;
- il rispetto del principio della competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- la corretta rappresentazione del conto del bilancio nei riepiloghi e nei risultati di cassa e di competenza finanziaria;
- la corrispondenza tra le entrate a destinazione specifica e gli impegni di spesa assunti in base alle relative disposizioni di legge;
- l'equivalenza tra gli accertamenti di entrata e gli impegni di spesa dei capitoli relativi ai servizi per conto terzi;
- che l'ente ha provveduto alla verifica degli equilibri finanziari ai sensi dell'art. 193 del D.lgs. 267/2000 in data 23.07.2020, con delibera n. 49;
- se l'ente ha riconosciuto debiti fuori bilancio e se i relativi atti sono stati trasmessi alla competente Procura della Sezione Regionale della Corte dei conti ai sensi dell'art. 23, comma 5, della legge 289/2002;
- se l'ente ha pubblicato ai sensi del D.lgs. 33/2013 i rilievi trasmessi dalla Corte dei Conti;
- se sono stati adempiuti gli obblighi fiscali relativi a: I.V.A., I.R.A.P. e sostituto d'imposta;
- che i responsabili dei servizi hanno provveduto ad effettuare il controllo dei residui.

Finanzgebarung

Das Rechnungsprüfungsorgan hat festgestellt, dass:

- Nr. 58.693 Einhebungsanordnungen und Nr. 23.703 Zahlungsanweisungen ausgestellt worden sind;
- die Zahlungsanweisungen aufgrund von vollstreckbaren Maßnahmen ausgestellt wurden und die Zahlungen durchgeführt worden sind;
- die Verschuldung unter Beachtung des Art. 119 der Verfassung und des L.g. Nr. 6 vom 14.02.1992 erfolgt ist;
- die internen Rechnungsführer ihre Rechnungslegungen erstellt haben und dieselben im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung 2020 durch den Gemeinderat genehmigt werden;
- die Zahlungen und Einhebungen sowohl für die Kompetenzgebarung als auch für die Rückständegebarung mit den Abrechnungsunterlagen des Schatzmeisters, Südtiroler Volksbank AG übereinstimmen;

Gestione finanziaria

L'organo di revisione, in riferimento alla gestione finanziaria, rileva e attesta che:

- risultano emessi n. 58.693 reversali e n. 23.703 mandati;
- i mandati di pagamento risultano emessi in forza di provvedimenti esecutivi e sono regolarmente estinti;
- il ricorso all'indebitamento è stato effettuato nel rispetto dell'art. 119 della Costituzione e della l.p. n.6 dd. 14.02.1992;
- gli agenti contabili hanno reso il conto della loro gestione e che gli stessi verranno approvati in sede di approvazione del Consuntivo 2020 da parte del Consiglio Comunale
- i pagamenti e le riscossioni, sia in conto competenza che in conto residui, coincidono con il conto del tesoriere dell'ente, banca Banca Popolare dell'Alto Adige SpA;

Ergebnisse der Verwaltungstätigkeit**Risultati della gestione****a) Kassagebarung**

Der Kassastand, der sich aus der Abrechnung des Schatzmeisters ergibt, ist am 31/12/2020 folgender:

a) Risultati di cassa

Il saldo di cassa al 31/12/2020 risulta così determinato:

	aus Rückständen / da residui	aus Kompetenz / da competenza	Gesamt / complessivo
Kassastand / fondo cassa 01.01.			111.358.780,58
Einhebungen / riscossioni	19.496.149,78	308.108.491,68	327.604.641,46
Zahlungen / pagamenti	42.747.983,21	281.059.138,48	323.807.121,69
Kassastand / fondo cassa 31.12.			115.156.300,35
davon vinkuliert / di cui vincolato			58.246.651,26
davon frei verfügbar / di cui libero da vincoli			56.909.649,09

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Vinkulierte Kassa / cassa vincolata	Gesamt / complessivo
vinkulierte Kassa / fondo cassa vincolata 01.01.	53.340.972,01
Zuwachs aufgrund von Einnahmen / incremento per nuove entrate	4.905.679,25
Abnahme aufgrund von Zahlungen / decremento per pagamenti	-
vinkulierte Kassa / fondo cassa vincolata 31.12.	58.246.651,26

Während des letzten Finanzjahres wurde keine Kassabevorschussung in Anspruch genommen. Die Grenze für die Aufnahme einer Kassabevorschussung lag im letzten Finanzjahr bei 4/12 der ersten drei Einnahmetitel des vorletzten Vorjahres (Art.9, Landes Gesetzes Nr. 6/1992).

Durante l'esercizio finanziario passato non è stata assunta alcuna anticipazione di cassa. Il limite consentito per anticipazioni di cassa ammontava a 3/12 dei primi tre titoli di entrata del penultimo anno precedente (art. 9 della LP 6/1992).

erste drei Einnahmetitel vorletzten Jahr / primi tre titoli penultimo anno precedente	205.569.356,20
drei Zwölftel / tre dodicesimi	51.392.339,05
Max mögliche Bevorschussung / importo massimo consentito	20.000.000,00
durchschnittlich genutzter Betrag / media dell'importo utilizzato	0
Tage der Inanspruchnahme / giorni di utilizzo	0
höchster ausgenutzter Betrag / importo massimo utilizzato	0
nicht zurückgezahlter Betrag / importo non restituito 31.12.	0

b) Kompetenzgebarung:

Die Kompetenzgebarung des letzten Finanzjahres ergab einen Überschuss/Abgang und gliedert sich wie folgt:

b) Gestione di competenza

Il risultato della gestione di competenza presenta un avanzo / disavanzo come risulta dai seguenti elementi:

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Conto del Bilancio Gestione di competenza	Haushaltsabschluss Kompetenzhaushalt	Stanz. Definitivi - Endgültige Ansätze	Accertamenti o impegni - Feststellungen oder Verpflichtungen	% di realizzo % Umsetzung grad	Riscossioni o Pagamenti - Einhebungen oder Zahlungen	% di realizzo % Umsetzu nggrad
ENTRATE	EINNAHMEN					
Avanzo applicato alla gestione	Haushaltsüberschuss	13.266.732,37	13.266.732,37			
Fondo pluriennale vincolato	Gebundener Mehrjahresfonds	97.604.037,00	97.604.037,00			
1 Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausleihen	49.940.796,61	51.731.148,06	103,58%	46.770.808,99	90,41%
2 Trasferimenti correnti	2 Laufende Zuweisungen	122.458.340,73	126.292.705,23	103,13%	77.839.095,29	61,63%
3 Entrate extratributarie	3 Außersteuerliche Einnahmen	46.691.093,14	51.207.014,56	109,67%	43.735.755,43	85,41%
4 Entrate in conto capitale	4 Einnahmen auf Kapitalkonto	74.791.404,52	61.233.080,60	81,87%	50.985.142,94	83,26%
5 Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	5.000.000,00	5.000.000,00	100,00%	5.000.000,00	100,00%
6 Accensione di prestiti	6 Aufnahme von Verbindlichkeiten	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
7 Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
9 Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	91.693.313,14	83.913.567,58	91,52%	83.777.689,03	99,84%
Totale	Summe	501.445.717,51	490.248.285,40	97,77%	308.108.491,68	81,21%
USCITE	AUSGABEN					
Disavanzo applicato alla gestione	Haushaltsfehlbetrag					
1 Spese correnti	1 Laufende Ausgaben	222.261.479,80	185.834.139,68	83,61%	147.851.730,76	79,56%
Fondo pluriennale vincolato di parte corrente	Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben		3.495.655,88			
2 Spese in conto capitale	2 Investitionsausgaben	181.232.133,86	57.236.228,16	31,58%	46.512.835,68	81,26%
Fondo pluriennale vincolato in c/capitale	Gebundener Mehrjahresfonds für Ausgaben auf Kapitalkonto		103.974.712,65			
3 Spese per incremento di attività finanziarie	3 Ausgaben für die Aufstockung von Finanzanlagen	5.000.000,00	5.000.000,00	100,00%	5.000.000,00	100,00%
4 Rimborso di prestiti	4 Rückzahlung von Darlehen	1.258.790,71	1.258.790,71	100,00%	1.258.790,71	100,00%
5 Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cass.	5 Rückerstattung von Vorschüssen Schatzamt/Schatzmeister	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
7 Spese per conto di terzi e partite di giro	7 Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	91.693.313,14	83.913.567,58	91,52%	80.435.781,33	95,86%
Totale	Summe	501.445.717,51	440.713.094,66	66,46%	281.059.138,48	63,77%
Totale Entrate	Gesamtsumme der Einnahmen	501.445.717,51	490.248.285,40	97,77%	308.108.491,68	81,21%
Totale Uscite	Gesamtsumme der Ausgaben	501.445.717,51	440.713.094,66	66,46%	281.059.138,48	63,77%
Avanzo di competenza	Kompetenz Überschuss		49.535.190,74			

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	9/37
--	---	------

c) Rückständegebarung

c) Gestione residui

Die Gebarung der Rückstände war folgende:

La gestione dei residui era la seguente:

RESIDUI ATTIVI		AKTIVE RÜCKSTÄNDE				Residui attivi da esercizi prec. Aktive Rückstände aus Vorjahren
		Residui iniziali Anfangs-Rückstände	Riscossioni in conto residui Einzahlungen	Riaccertamento residui Neufstellung der Rückstände		
1 Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	4.816.854,31	1.014.649,94	-	153.520,34	3.648.684,03
2 Trasferimenti correnti	2 Laufende Zuweisungen	98.256.643,34	3.798.999,44	-	1.750.450,98	92.707.192,92
3 Entrate extratributarie	3 Außersteuerliche Einnahmen	22.384.953,33	3.547.687,70	-	4.207.960,52	14.629.305,11
4 Entrate in conto capitale	4 Einnahmen auf Kapitalkonto	18.102.987,03	10.769.924,27	-	479.298,66	6.853.764,10
5 Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	-	-	-	-	-
6 Accensione di prestiti	6 Aufnahme von Schulden	488.000,00	296.000,00	-	-	192.000,00
7 Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	-	-	-	-	-
9 Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	874.132,09	68.888,43	-	100.785,86	704.457,80
Totale	Summe	144.923.570,10	19.496.149,78	-6.692.016,36		118.735.403,96

RESIDUI PASSIVI		PASSIVE RÜCKSTÄNDE				Residui passivi da esercizi prec. Passive Rückstände aus Vorjahren
		Residui iniziali Anfangsrückstände	Pagamenti in Conto Residui Auszahlungen	Riaccertamento residui Neuaufstellung der Rückstände		
1 Spese correnti	1 Laufende Ausgaben	25.010.286,13	20.806.820,30	-	2.785.242,30	1.418.223,53
2 Spese in conto capitale	2 Investitionsausgaben	24.822.162,20	17.927.032,12	-	994.501,87	5.900.628,21
3 Spese per incremento di attività finanziarie	3 Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	-	-	-	-	-
4 Rimborso di prestiti	4 Rückzahlung von Darlehen	-	-	-	-	-
5 Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cass.	5 Abschluss Schatzmeistervorschüsse / Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	-	-	-	-	-
7 Spese per conto di terzi e partite di giro	7 Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	6.058.312,70	4.014.130,79	-	174.259,93	1.869.921,98
Totale	Summe	55.890.761,03	42.747.983,21	-3.954.004,10		9.188.773,72

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Die Begründungen für die Streichungen der Rückstände wurden in einer eigenen Aufstellung dargelegt. Dazu stellt das Revisionsorgan Folgendes fest:

Die Gemeinde hat Aktivrückstände im Ausmaß von Euro 14.152.479,87 gestrichen, da ihre Einbringlichkeit fraglich ist.

I motivi per le cancellazioni dei residui sono stati evidenziati in apposita distinta. A tale riguardo, l'organo di revisione fa presente quanto segue:

Il Comune ha cancellato residui attivi pari ad un importo di euro 14.152.479,87 a causa di dubbia esigibilità.

d) Zweckgebundener Mehrjahresfond

Das Revisionsorgan hat stichprobenartig die Zusammensetzung des ZMF und die korrekte Anwendung der diesbezüglichen Bestimmungen geprüft.

Die Zusammensetzung des ZMF am 31.12.2020 ist folgende:

d) Fondo pluriennale vincolato

L'organo di revisione ha verificato con la tecnica del campionamento la composizione del FPV e la corretta applicazione della normativa in materia

La composizione del FPV al 31.12.2020 è la seguente:

ZMF - FPV	01.01.2020	31.12.2020
laufender Teil - parte corrente	1.725.855,03	3.495.655,88
Kapitalkonto - conto capitale	95.878.181,97	103.974.712,65
Finanzaktivitäten - partite finanziarie		
Gesamt - totale	97.604.037,00	107.470.368,53

e) Wirtschaftlich-finanzielles Gleichgewicht

Die Gebarung des letzten Finanzjahres erbrachte folgende Ergebnisse:

e) Equilibrio economico-finanziario

Dalla gestione dell'ultimo esercizio finanziario risultano i seguenti risultati:

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA (ACCERT. E IMPEGNI IMPUTATI AL 2020)
A) Fondo pluriennale vincolato per spese correnti iscritto in entrata	(+)		1.725.855,03
AA) Recupero disavanzo di amministrazione esercizio precedente	(-)		0,00
B) Entrate Titoli 1.00 - 2.00 - 3.00 <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		229.230.867,85 0,00
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(+)		328.381,14
D) Spese Titolo 1.00 - Spese correnti	(-)		185.834.139,68
D1) Fondo pluriennale vincolato di parte corrente (di spesa)	(-)		3.495.655,88
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(-)		0,00
E1) Fondo pluriennale vincolato di spesa - titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale	(-)		0,00
F1) Spese Titolo 4.00 - Quote di capitale amm.to dei mutui e prestiti obbligazionari <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(-)		1.258.790,71 0,00
F2) Fondo anticipazioni di liquidità	(-)		0,00
G) Somma finale (G=A-AA+B+C-D-D1-E-E1-F1-F2)			40.696.517,75
ALTRE POSTE DIFFERENZIALI, PER ECCEZIONI PREVISTE DA NORME DI LEGGE E DAI PRINCIPI CONTABILI, CHE HANNO EFFETTO SULL' EQUILIBRIO EX ARTICOLO 162, COMMA 6, DEL TESTO UNICO DELLE LEGGI SULL'ORDINAMENTO DEGLI ENTI LOCALI			
H) Utilizzo avanzo di amministrazione per spese correnti e per rimborso prestiti <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		5.686.828,41 0,00
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		0,00 0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)		3.311.024,55
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(+)		0,00
O1) RISULTATO DI COMPETENZA DI PARTE CORRENTE (O1=G+H+I-L+M)			43.072.321,61
- Risorse accantonate di parte corrente stanziare nel bilancio dell'esercizio 2020	(-)		9.715.766,69
- Risorse vincolate di parte corrente nel bilancio	(-)		8.361.500,86
O2) EQUILIBRIO DI BILANCIO DI PARTE CORRENTE			24.995.054,06
- Variazione accantonamenti di parte corrente effettuata in sede di rendiconto (+)/(-)	(-)		-7.509.389,54
O3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO DI PARTE CORRENTE			32.504.443,60

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	12/37
---	--	-------

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA (ACCERT.E IMPEGNI IMPUTATI AL 2020)
P) Utilizzo avanzo di amministrazione per spese di investimento	(+)	7.579.903,96
Q) Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale iscritto in entrata	(+)	95.878.181,97
R) Entrate Titolo 4.00-5.00-6.00	(+)	66.233.080,60
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(-)	328.381,14
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossioni di crediti	(-)	5.000.000,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziarie	(-)	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(+)	3.311.024,55
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(-)	0,00
U) Spese Titolo 2.00 - Spese in conto capitale	(-)	57.236.228,16
U1) Fondo pluriennale vincolato in c/capitale (di spesa)	(-)	103.974.712,65
V) Spese Titolo 3.01 per Acquisizioni di attività finanziarie	(-)	0,00
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(+)	0,00
E1) Fondo pluriennale vincolato di spesa - titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale	(+)	0,00
Z1) RISULTATO DI COMPETENZA IN C/CAPITALE (Z1) = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-U1-U2-V+E+E1)		6.462.869,13
Z1) Risorse accantonate in c/capitale stanziato nel bilancio dell'esercizio 2020	(-)	35.982,44
- Risorse vincolate in c/capitale nel bilancio	(-)	1.348.252,74
Z2) EQUILIBRIO DI BILANCIO IN C/CAPITALE		5.078.633,95
- Variazione accantonamenti in c/capitale effettuata in sede di rendiconto (+)/(-)	(-)	3.608.772,36
Z3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO IN CAPITALE		1.469.861,59
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossioni di crediti	(+)	5.000.000,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(+)	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziarie	(+)	0,00
X1) Spese Titolo 3.02 per Concessione crediti di breve termine	(-)	5.000.000,00
X2) Spese Titolo 3.03 per Concessione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00
Y) Spese Titolo 3.04 per Altre spese per incremento di attività finanziarie	(-)	0,00

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA (ACCERT.E IMPEGNI IMPUTATI AL 2020)
W1) RISULTATO DI COMPETENZA (W1 = O1+Z1+S1+S2+T-X1-X2-Y)		49.535.190,74
Risorse accantonate stanziato nel bilancio dell'esercizio 2020	(-)	9.751.749,13
Risorse vincolate nel bilancio	(-)	9.709.753,60
W2/EQUILIBRIO DI BILANCIO		30.073.688,01
Variazione accantonamenti effettuata in sede di rendiconto	(-)	-3.900.617,18
W3/EQUILIBRIO COMPLESSIVO		33.974.305,19

Saldo corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali:		
O1) Risultato di competenza di parte corrente		43.072.321,61
Utilizzo risultato di amministrazione per il finanziamento di spese correnti e per il rimborso di	(-)	5.686.828,41
Entrate non ricorrenti che non hanno dato copertura a impegni	(-)	20.441.627,21
- Risorse accantonate di parte corrente stanziato nel bilancio dell'esercizio 2020	(-)	9.715.766,69
- Variazione accantonamenti di parte corrente effettuata in sede di rendiconto (+)/(-)	(-)	-7.509.389,54
- Risorse vincolate di parte corrente nel bilancio	(-)	8.361.500,86
Equilibrio di parte corrente ai fini della copertura degli investimenti plurienn.		6.375.987,98

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH			KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWIEGUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2020)
A) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben, eingetragen unter Einnahmen	(+)		1.725.855,03
AA) Ausgleich des Verwaltungsdefizits aus dem Vorjahr	(+)		0,00
B) Einnahmen Titel 1.00 - 2.00 - 3.00	(+)		229.230.867,85
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen bei öffentlichen Verwaltungen	(+)		328.381,14
D) Ausgaben Fonds 1.00 - Laufende Ausgaben	(-)		185.834.139,68
D1) Laufender zweckgebundener Mehrjahresfonds (Ausgaben)	(-)		3.495.655,88
E) Ausgaben Fonds 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen	(-)		0,00
E1) Zweckgebundener Mehrjahresfond für Ausgaben - Titel 2.04. Sonstige	(-)		0,00
F1) Ausgaben Fonds 4.00 - Kapitalanteile Amortisation von Darlehen und Anleihen	(-)		1.258.790,71
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
F2) Fonds für Vorschüsse auf Liquidität	(-)		0,00
G) Gesamtsomme (G=A-AA+B+C-D-D1-E-E1-F1-F2)			40.696.517,75
SONSTIGE DIFFERENZEN MIT AUSWIRKUNG AUF DAS GLEICHGEWICHT IM SINNE VON ARTIKEL 162, ABSATZ 6 DES EINHEITSGESETZTEXTES ZUR ORDNUNG DER LOKALKÖRPERSCHAFTEN, AUSGENOMMEN DIE GESETZLICH UND GEMÄSS RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN FÄLLE			
H) Verwendung des Verwaltungsüberschusses für laufende Ausgaben und für Rückzahlung von	(+)		5.686.828,41
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
I) Investitionseinnahmen für laufende Ausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(+)		0,00
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(-)		3.311.024,55
M) Einnahmen aufgrund der Verbindlichkeiten für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00
O1) KOMPETENZERGEBNIS DES LAUFENDEN TEILS (O1=G+H+I-L+M)			43.072.321,61
- die im laufenden Teils des Haushaltes 2020 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)		9.715.766,69
- die im laufenden Teils des Haushaltes gebundenen Mittel	(-)		8.361.500,86
O2) HAUSHALTAUSGLEICH DES LAUFENDEN TEILS			24.995.054,06
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung im laufenden Teil (+)/(-)	(-)		-7.509.389,54
O3) INSGESAMTER DES LAUFENDEN TEILS			32.504.443,60

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	14/37
---	--	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH		KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWIEGUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2020)
P) Verwendung des Verwaltungsüberschusses für Investitionsausgaben	(+)	7.579.903,96
Q) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Investitionsausgaben, eingetragen unter Einnahmen	(+)	95.878.181,97
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)	66.233.080,60
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen bei öffentlichen Verwaltungen	(-)	328.381,14
I) Investitionseinnahmen für laufende Ausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(-)	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 aufgrund der Einhebung kurzfristiger Forderungen	(-)	5.000.000,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 aufgrund der Einhebung mittel-/langfristiger Forderungen	(-)	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen	(-)	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(+)	3.311.024,55
U) Ausgaben Fonds 2.00 - Investitionsausgaben	(-)	57.236.228,16
U1) Mehrjähriger gebundener Kapitalfonds (für Ausgaben)	(-)	103.974.712,65
V) Ausgaben Fonds 3.01 für Akquisitionen von Finanzanlagen	(+)	0,00
E) Ausgaben Fonds 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen	(+)	0,00
E1) Zweckgebundener Mehrjahresfond für Ausgaben - Titel 2.04. Sonstige	(+)	0,00
Z1) ERGEBNIS DER KOMPETENZ IM KAPITALTEIL (Z1) = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-U1-U2-V+E)		6.462.869,13
Z/1 die im Kapitalteil des Haushaltes 2020 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)	35.982,44
- die im Kapitalteil des Haushaltes gebundenen Mittel	(-)	1.348.252,74
Z2) HAUSHALTS-AUSGLEICH DES KAPITALTEILS		5.078.633,95
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung im Kapitalteil (+)/(-)	(-)	3.608.772,36
Z3) GESAMTER AUSGLEICH IM KAPITALTEIL		1.469.861,59
S1) Einnahmen Titel 5.02 aufgrund der Einhebung kurzfristiger Forderungen	(+)	5.000.000,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 aufgrund der Einhebung mittel-/langfristiger Forderungen	(+)	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen	(+)	0,00
X1) Ausgaben Fonds 3.02 für die Gewährung kurzfristiger Forderungen	(-)	5.000.000,00
X2) Ausgaben Fonds 3.03 für die Gewährung mittel-/langfristiger Forderungen	(-)	0,00
Y) Ausgaben Fonds 3.04 für sonstige Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	(-)	0,00

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH		KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWIEGUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2020)
W1) ERGEBNIS DER KOMPETENZ (W1 = O1+Z1+S1+S2+T-X1-X2-Y)		49.535.190,74
die im Haushalt 2020 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)	9.751.749,13
die im Haushalt gebundenen Mittel	(-)	9.709.753,60
W2) HAUSHALTS-AUSGLEICH		30.073.688,01
Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung	(-)	-3.900.617,18
W3) GESAMTER AUSGLEICH		33.974.305,19

Aktueller Saldo für die Deckung der mehrjährigen Investitionen:		
O1) Ergebnis der Kompetenz des laufenden Teils		43.072.321,61
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgabe und für Rückzahlung von Darlehen abzüglich des Fond Bevorschussung Liquidität	(-)	5.686.828,41
Nicht wiederkehrende Einnahmen, welche keine Verpflichtungen abgedeckt haben	(-)	20.441.627,21
- die laufenden Teils des Haushaltes 2020 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)	9.715.766,69
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung des laufenden Teils (+)/(-)	(-)	-7.509.389,54
- gebundene Mittel des laufenden Teils des Haushaltes	(-)	8.361.500,86
Laufender Ausgleich für die Deckung der mehrjährigen Investitionen		6.375.987,98

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	15/37
--	---	-------

f) Nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben

Im letzten Finanzjahr wurden folgende nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben verwirklicht:

Nicht wiederkehrende Einnahmen/entrate non ricorrenti

I.	4.617.478,73
II.	11.073.156,38
III.	10.850.228,80
IV.	57.175.239,44
V.	5.000.000,00
VI.	-
VII.	-
IX.	-
Gesamt/Totale	88.716.103,35-

f) Entrate e spese non ricorrenti

Nell'ultimo esercizio finanziario sono state accertate le seguenti entrate e spese non ricorrenti:

Feststellungen/Accertamenti

Verpflichtungen/impegni

Nicht wiederkehrende Ausgaben/spese non ricorrenti

I.	2.788.212,15
II.	57.236.228,16
III.	5.000.000,00
IV.	-
V.	-
Gesamt/Totale	65.024.440,31-

g) Fond für zweifelhafte Forderungen

Unter den Ausgaben wurde der Fonds für zweifelhafte Forderung in Höhe von 7.724.556,71 Euro gebildet und am 31.12.2020 aufgelöst. Vom Verwaltungsüberschuss 2020 wurden 30.007.437,81 Euro für den Fonds für zweifelhafte Forderungen vin-
kultiert.

g) Fondo crediti di dubbia esigibilità

Il fondo crediti di dubbia esigibilità contabilizzato tra le uscite per euro 7.724.556,71 è stato portato ad economie. Dell'avanzo 2020 sono stati vincolati euro 30.007.437,81 per il fondo crediti di dubbia esigibilità.

h) Anwendung Verwaltungsüberschuss des Vorjahres im Jahr 2020

Im letzten Jahr wurde nach der Neufeststellung der Rückstände ein Verwaltungsüberschuss von 102.787.552,65 Euro festgestellt, der wie folgt verwendet wurde:

h) Applicazione avanzo di amministrazione dell'anno precedente nel 2020

L'ultimo anno dopo il riaccertamento dei residui è risultato un avanzo di amministrazione di euro 102.787.552,65 che è stato applicato come segue:

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Verwend Vwü im Jahr 2020 /Applicazione av am	vinkul. Vwü./Av vinc.	Vwü für Ausg auf Kapitalk./Av per spese in	Vwü für Ammort./ Av per fondo di	Zurückgestellter Vwü./Avanzo accantonato	nicht vink. Vwü./ Av. non vinc.	Gesamt/ Totale
Laufende Ausg. /Spesa corrente	-				5.068.970,41	5.068.970,41
nicht wiederkehrende Ausg. /spesa corr. non ripetitiva					0	-
Außeretatm. Verbindl. /Debiti fuori bilancio					0,00	-
Vorzeit. Tilgung von Schulden /Estinzione anticipata di prestiti					0,00	-
Ausgaben auf Kapitalk./ Spesa in c/capita		7.579.903,96			0	7.579.903,96
altro				617.858,00	0	617.858,00
Gesamt verwend. Vwü / totale av utilizzato	-	7.579.903,96	-	617.858,00	5.068.970,41	13.266.732,37

i) Verwaltungsüberschuss des letzten Jahres

Im letzten Jahr wurde ein Verwaltungsüberschuss von 136.317.998,76 Euro festgestellt.

i) Avanzo di amministrazione dell'ultimo anno

L'ultimo anno è risultato un avanzo di amministrazione di 136.317.998,76 euro.

PROSPETTO DIMOSTRATIVO DEL RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE ÜBERSICHT DES VERWALTUNGSERGEBNISSES					
			RESIDUI RÜCKSTÄNDE	COMPETENZA KOMPETENZ	TOTALE SUMME
Fondo cassa al 1° gennaio	Kassenfonds am 1. Jänner				111.358.780,58
Riscossioni	Einhebungen	(+)	19.496.149,78	308.108.491,68	327.604.641,46
Pagamenti	Zahlungen	(-)	42.747.983,21	281.059.138,48	323.807.121,69
SALDO DI CASSA AL 31 DICEMBRE	Ausgleich der Kassa am 31. Dezember	(1)			115.156.300,35
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre	ZAHLUNGEN für Ausgaben, die zum 31. Dezember noch nicht geregelt sind				-
FONDO CASSA AL 31 DICEMBRE	Kassenfonds am 31. Dezember				115.156.300,35
Residui attivi	Aktivrückstände	(+)	118.735.403,96	71.269.024,35	190.004.428,31
Residui passivi	Passivrückstände	(-)	9.188.773,72	52.183.587,65	61.372.361,37
		(2)			128.632.066,94
FONDO VINCOLATO di parte corrente	Gebundener Mehrjahresfonds laufende Ausgaben	für			3.495.655,88
FONDO VINCOLATO di parte capitale	Gebundener Mehrjahresfonds Ausgaben Kapitalkonto	für auf			103.974.712,65
Avanzo di Amm.ne al 31 dicembre 2020	Verwaltungsüberschuss am 31.12.2020	(1+2)			136.317.998,76

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	17/37
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Der Verwaltungsüberschuss wird wie folgt aufgeteilt.

L'avanzo d'amministrazione viene ripartito come segue.

Der nicht vinkulierte Verwaltungsüberschuss sollte für folgende Zwecke verwendet werden:

La parte non vincolata dell'avanzo d'amministrazione è opportuno sia utilizzato secondo le seguenti priorità:

- *Finanzierung außeretatmäßiger Verbindlichkeiten;*

finanziamento debiti fuori bilancio;

Ausgleich der laufenden Gebarung;

riequilibrio della gestione corrente;

- *Anlegung von Fonds für folgende mögliche Verpflichtungen (aus Rechtsstreitigkeiten, Finanzgeschäften);*
- *Finanzierung von Investitionen oder vorzeitiger Tilgung von Darlehen*

- *accantonamenti per passività potenziali (per liti giudiziali, negozi finanziari)*

- *finanziamento di maggiori spese del titolo II e/o estinzione anticipata di prestiti;*

Zusammenfassung Gebarung / Riepilogo gestione	2020
Saldo Kompetenzgebarung / saldo gestione competenza	46.134.789,90
ZMF in den Einnahmen / FPV in entrata	97.604.037,00
ZMF in den Ausgaben / FPV di spesa	107.470.368,53
Saldo ZMF / FPV	- 9.866.331,53
Rückständegebarung / Gestione residui	
zusätzlich neufestgestellte Aktivrückst. / maggiori residui attivi riaccertati (+)	
geringere neufestgestellte Aktivrückst. / minori residui attivi riaccertati (-)	6.692.016,36
geringere neufestgestellte Passivrückst. / minori residui passivi riaccertati (+)	3.954.004,10
Saldo Rückständegebarung / saldo gestione residui	- 2.738.012,26
verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti applicato	13.266.732,37
nicht verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti non applicato	89.520.820,28
Verwaltungs Ergebnis 2020 / risultato di amministrazione 2020	136.317.998,76

RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE 2020	VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2020	IMPORTI	
Parte accantonata	Rückstellungen		30.298.112,40
Fondo crediti di dubbia e difficile esazione al 31/12/2020	Fonds für zweifelhafte und schwer einbringliche Guthaben zum 31/12/2020	30.007.437,81	
Fondo rischi contenzioso	Risikofonds-Gerichtskosten	206.000,00	
Fondo per le perdite organismi partecipati	Fonds für die Verluste der Körperschaften mit Gemeindebeteiligung	84.674,59	
Fondo rinnovi contrattuali	Vertragsverlängerungsfonds	-	
Parte vincolata	Gebundener Anteil		73.392.633,27
Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili	Bindungen aus Gesetzen und Haushaltsgrundsätzen	1.329.656,46	
Vincoli derivanti da trasferimenti	Bindungen aus Zuwendungen	9.419.684,78	
Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui	Bindungen aus Darlehensaufnahmen	-	
Vincoli formalmente attribuiti dall'ente	Formell von der Körperschaft auferlegten Bindungen	62.643.292,03	
quota destinata agli investimenti	Investitionsanteil		698.164,02
quota disponibile	verfügbarer Anteil		31.929.089,07
TOTALE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2020	GESAMTSUMME DES VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2020		136.317.998,76

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	18/37
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Verwaltungsüberschuss in den letzten Jahren

Avanzo di amministrazione negli ultimi anni

Die Entwicklung des Verwaltungsüberschusses in den letzten drei Jahren war folgende:

L'avanzo di amministrazione negli ultimi tre anni è stato il seguente:

	2018	2019	2020
Verwaltungsergebnis/risultato di amministrazione	86.495.195,83	102.787.552,65	136.317.998,76
di cui:			
a) davon reserviert / parte accantonata	21.486.184,94	25.064.838,45	30.298.112,40
b) davon zweckgebunden / parte vincolata	39.775.252,45	5.546.033,51	73.392.633,27
c) zweckbestimmt für Investitionen / parte destinata a investimenti	20.055.703,27	21.698.314,31	698.164,02
e) verfügbar / disponibile (+/-) *	5.178.055,17	50.478.366,38	31.929.089,07

Analyse der Abschlussrechnung

Analisi del conto del bilancio

a) Gegenüberstellung des endgültigen Ansatzes und der Ergebnisse des Finanzjahres 2020

a) Confronto tra previsioni definitive e rendiconto 2020

Titolo	Titel	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
1 - Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 - Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	49.940.796,61	51.731.148,06	103,58%
2 - Trasferimenti correnti	2 - Laufende Zuweisungen	122.458.340,73	126.292.705,23	103,13%
3 - Entrate extratributarie	3 - Außersteuerliche Einnahmen	46.691.093,14	51.207.014,56	109,67%
4 - Entrate in conto capitale	4 - Einnahmen auf Kapitalkonto	74.791.404,52	61.233.080,60	81,87%
5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 - Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	5.000.000,00	5.000.000,00	100,00%
6 - Accensione di prestiti / - Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	6 - Aufnahme von Verpflichtungen / - Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	0,00	0,00 -	
9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 - Einnahmen für Dienste aus Rechnung Dritter und Durchgangsposten	91.693.313,14	83.913.567,58	91,52%
Totale	Summe	390.574.948,14	379.377.516,03	97,13%

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	19/37
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Titolo	Titel	St. definitivi - Endgültige Ansätze	impegni - Verpflichtungen	% impegn. - Verpfl.
1 - Spese correnti	1 - Laufende Ausgaben	222.261.479,80	185.834.139,68	83,61%
2 - Spese in conto capitale	2 - Investitionsausgaben	181.232.133,86	57.236.228,16	31,58%
3 - Spese per incremento di attività finanziarie	3 - Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	5.000.000,00	5.000.000,00	100,00%
4 - Rimborso di prestiti	4 - Rückzahlung von Darlehen	1.258.790,71	1.258.790,71	100,00%
5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	5 - Abschluss Schatzmeistervorschüsse / - Ausgaben für Dienste aus Rechnung Dritter und Durchgangsposten	0,00	0,00	0,00%
7 - Spese per conto terzi e partite di giro		91.693.313,14	83.913.567,58	91,52%
Totale	Summe	501.445.717,51	333.242.726,13	66,46%

Aus der Gegenüberstellung der endgültigen Ansätze und der Ergebnisse des letzten Finanzjahres wird festgestellt, dass die Abweichungen auf folgende Gründe zurückzuführen sind:

- Einnahmen auf Kapitalkonto: 81,87% (77,21%)

- Investitionsausgaben: 31,58 (28,43%)

Dall'analisi degli scostamenti tra le entrate e le spese definitive previste e quelle accertate ed impegnate (% di realizzo) si rileva le seguenti divergenze:

- Entrate in conto capitale: 81,87% (77,21%)

- Spese in conto capitale: 31,58 (28,43%)

b) Überprüfung des von der Kontrollsektion des Rechnungshofes übermittelten Fragebogens zum Haushaltsvoranschlag 2020.

Die Kontrollsektion des Rechnungshofes hat nach Überprüfung des Fragebogens zum Haushaltsvoranschlag keine Vorschläge zur Sicherstellung einer gesunden Haushaltsgebarung unterbreitet.

b) Esame questionario bilancio di previsione anno 2020 da parte della Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti.

La Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti nell'esame del questionario relativo al bilancio di previsione non ha richiesto alcun provvedimento correttivo per ristabilire la sana gestione finanziaria e contabile.

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	20/37
--	---	-------

Analyse der wichtigsten Posten

EINNAHMEN

a) Steuereinnahmen

Für die Steuereinnahmen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

Analisi delle principali poste

ENTRATE

a) Entrate tributarie

Per le entrate tributarie si presentano i seguenti scostamenti rispetto alle previsioni iniziali del bilancio:

Categoria	Kategorien	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
Imposta municipale propria	Gemeindeimmobiliensteuer	47.996.285,38	50.179.336,80	104,55%
Imposta comunale sugli immobili (ICI)	Gemeindeimmobiliensteuer (ICI)	0,00	24.891,36	
	Gemeindezuschlag auf die			
Addizionale comunale IRPEF	Einkommenssteuer	0,00	20.083,84	
Imposta di soggiorno	Aufenthaltssteuer	855.000,00	352.252,36	41,20%
Tassa smaltimento rifiuti solidi urbani	Abgabe für den Müllentsorgungsdienst	0,00	0,00	
Imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni	Gemeindewerbsteuer	1.089.311,23	1.152.139,82	105,77%
Tributo comunale sui rifiuti e sui servizi	Gemeindeabgabe für Abfälle und Dienste	0,00	874,55	
Tassa sui servizi comunali (TASI)	TASI-Steuer für allgemeine Gemeindedienste	0,00	133,99	
Altre imposte sostitutive n.a.c.	Sonstige n.a.b Ersatzsteuern	0,00	0,00	0,00%
Altre imposte, tasse e proventi n.a.c.	Sonstige Steuern, Abgaben und gleichgesetzte n.a.b. Erträge	200,00	1.435,34	717,67%
Totale	Summe	49.940.796,61	51.731.148,06	103,58%

Im letzten Jahr wurden IMU-Feststellungs- und Liquidierungsbescheide mit nachstehenden Ergebnissen erlassen:

L'anno scorso sono stati emanati avvisi di accertamento e liquidazione IMU con i seguenti risultati:

Anzahl Bescheide / numero avvisi	Betrag / importo	eingehoben / riscosso	noch ausständig / ancora da riscuotere
323	4.593.359,09	103.116,98	4.480.242,09

b) Zuweisungen des Staates, des Landes und anderer Körperschaften

Für Einnahmen aus Zuweisungen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

b) Trasferimenti dello Stato, della Provincia e di altri Enti

Per le entrate si sono rilevati i seguenti scostamenti rispetto e il bilancio di previsione:

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Tipologia	Typologie	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
101 - Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	101 - Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen	122.456.340,73	126.214.441,68	103,07%
103 - Trasferimenti correnti da Imprese	103 - Zuweisungen von Unternehmen	1.000,00	4.000,00	400,00%
105 - Trasferimenti correnti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	105 - Laufende Zuweisungen der EU und anderer Staaten	1.000,00	74.263,55	0,00%
Totale	Summe	122.458.340,73	126.292.705,23	103,13%

c) Außersteuerliche Einnahmen

Für die außersteuerlichen Einnahmen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

c) Entrate extratributarie

Per le entrate extratributarie si sono rilevati i seguenti scostamenti rispetto al bilancio di previsione:

Tipologia	Typologie	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
100 - Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	100 - Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung	25.706.375,12	23.664.778,10	92,06%
200 - Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	200 - Einnahmen aus der Tätigkeit zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und unerlaubten Handlungen	4.470.201,27	6.972.340,38	155,97%
300 - Interessi attivi	300 - Aktivzinsen	4.473,57	7.653,94	171,09%
400 - Altre entrate da redditi da capitale	400 - Andere Einnahmen aus Kapitaleinkünften	9.618.234,00	9.740.838,00	101,27%
500 - Rimborsi e altre entrate correnti	500 - Rückerstattungen und andere laufende Einnahmen	6.891.809,18	10.821.404,14	157,02%
Totale	Summe	46.691.093,14	51.207.014,56	109,67%

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	22/37
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

AUSGABEN

SPESE

a) Laufende Ausgaben nach Missionen

a) Spese correnti divise per missioni

Missione	Mission	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtung en	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione	1 - Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	50.133.964,07	36.278.395,82	72,36%	32.719.029,70	90,19%
2 - Giustizia	2 - Gerichtswesen	255.163,91	206.108,15	80,77%	198.281,04	96,20%
3 - Ordine pubblico e sicurezza	3 - Öffentliche Ordnung und Sicherheit	8.281.779,63	7.627.304,48	92,10%	7.223.302,71	94,70%
4 - Istruzione e diritto allo studio	4 - Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	15.403.768,97	13.428.734,74	87,18%	10.861.843,08	80,89%
5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	5 - Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	10.609.925,16	9.511.014,27	89,64%	8.463.273,18	88,98%
6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero	6 - Jugend, Sport und Freizeit	9.248.395,90	8.474.291,83	91,63%	6.545.300,35	77,24%
7 - Turismo	7 - Fremdenverkehr	2.391.330,00	1.845.433,05	77,17%	1.592.477,23	86,29%
8 - Assetto del territorio ed edilizia abitativa	8 - Raumordnung und Wohnbau	2.660.453,18	2.124.091,04	79,84%	1.775.282,29	83,58%
9 - Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	9 - Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	6.465.543,27	5.621.753,80	86,95%	4.869.843,91	86,62%
10 - Trasporti e diritto alla mobilità	10 - Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	5.983.741,43	4.899.509,74	81,88%	3.818.234,30	77,93%
11 - Soccorso civile	11 - Rettungsdienst	255.258,00	221.648,33	86,83%	175.564,27	79,21%
12 - Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	12 - Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	87.882.942,51	86.558.710,37	98,49%	61.602.476,77	71,17%
14 - Sviluppo economico e competitività	14 - Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	9.948.994,31	9.019.000,21	90,65%	7.994.928,08	88,65%
15 - Politiche per il lavoro e la formazione professionale	15 - Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	12.000,00	6.243,85	52,03%	5.243,85	83,98%
19 - Relazioni internazionali	19 - Internationale Beziehungen	60.000,00	11.900,00	19,83%	6.650,00	55,88%
20 - Fondi e accantonamenti	20 - Fonds und Rückstellungen	12.668.219,46	0,00	0,00%	0,00	0,00%
Totale	Summe	222.261.479,80	185.834.139,68	83,61%	147.851.730,76	79,56%

b) Laufende Ausgaben nach Produktionsfaktoren

b) Spese correnti per fattori di produzione

Macroaggregato	Makroaggregat	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung
1 - Redditi da lavoro dipendente	1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit	51.209.331,19	50.064.333,83	97,76%	48.259.155,06	96,39%
2 - Imposte e tasse a carico dell'ente	2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft	3.117.667,07	3.016.919,48	96,77%	2.650.554,48	87,86%
3 - Acquisto di beni e servizi	3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen	53.682.431,82	37.123.381,50	69,15%	27.567.644,95	74,26%
4 - Trasferimenti correnti	4 - Laufende Zuweisungen	95.766.334,92	93.995.770,52	98,15%	68.170.435,54	72,53%
7 - Interessi passivi	7 - Passivzinsen	28.056,22	10.795,91	38,48%	5.107,49	47,31%
8 - Altre spese per redditi da capitale	8 - Sonstige Ausgaben zur Kapitalerträge	45.000,00	41.393,20	91,98%	0,00	0,00%
9 - Rimborsi e poste correttive delle entrate	9 - Rückerstattungen und Berichtigungsposten der Einnahme	1.255.156,78	979.631,68	78,05%	598.835,50	61,13%
10 - Altre spese correnti	10 - Ausgaben	17.157.501,80	601.913,56	3,51%	599.997,74	99,68%
Totale	Summe	222.261.479,80	185.834.139,68	83,61%	147.851.730,76	79,56%

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	23/37
--	---	-------

c) Personalausgaben

Die Personalausgaben haben sich in den letzten drei Jahren wie folgt entwickelt:

c) Spese di personale

Le spese per il personale si sono sviluppate negli ultimi tre anni come segue:

	2018	2019	2020
Anzahl Bedienstete / numero dipendenti	1.093	1.110	1.072
Vollzeitäquivalente / equivalenti tempo pieno	944	933,30	913,68
Personalkosten / costi del personale	51.027.763,60	52.764.607,48	50.064.333,83
mittlere Personalkosten / costo medio per dipendente	54.054,83	56.535,53	54.794,17

Für die Abweichungen im Laufe der Jahre gibt es folgende Gründe:

Lo scostamento nel corso degli anni è dovuto ai seguenti motivi:

Vertragliche Gehaltserhöhungen, Zweijahresvorrückungen, individuelles bleibendes Lohnelement, Saniprobeitrag;

aumento contrattuale, progressioni biennali anzianità, aumenti individuali fissi, contributo Sanipro;

die Abfertigungen für das vom Dienst ausgeschiedene Personal und die Vorschüsse auf die Abfertigungen in Höhe von 2.122.158,59 € sind vom Makroaggregat 1 auf das Makroaggregat 4 verschoben worden.

il TFR/TFS per il personale cessato e gli acconti sul TFR sono stati spostati dal macro aggregato 1 al macro aggregato 4 per un importo complessivo di € 2.122.158,59.

Der Personalstand der Gemeinde ist am Ende des letzten Finanzjahres wie folgt gegliedert:

La situazione del personale alla fine dell'esercizio finanziario risulta la seguente:

Planstellen	Posti di ruolo	1.054
Vollzeitäquivalente	Equivalenti tempo pieno	1.005,18
Bedienstete mit unbefristetem Arbeitsverhältnis	Dipendenti con rapporto a tempo indeterminato	941
Abwesende Bedienstete mit Anspruch auf Erhalt des Arbeitsplatzes	Dipendenti assenti con diritto al mantenimento del posto di lavoro	25
Durchschnittliches Dienstalter Planstelleninhaber	Anzianità media dipendenti con rapporto a tempo indeterminato	21,45
Bedienstete mit befristetem Arbeitsverhältnis	Dipendenti con rapporto a tempo determinato	54
Durchschnittliches Dienstalter Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis	Anzianità media del personale a rapporto determinato	3,55
Anzahl Inanspruchnahme Personal anderer Körperschaften	Numero dipendenti in servizio distaccati da altri enti	1

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Anzahl zur Verfügungstellung Personal an andere Körperschaften	Numero dipendenti distaccati ad altri enti	1
Beschäftigte mit vollem Beschäftigungsmaß	Dipendenti a tempo pieno	778
Beschäftigte mit reduziertem Beschäftigungsmaß	Dipendenti con orario ridotto	219
Vollzeitäquivalent des am 31.12.2020 im Dienst stehenden Personals	Equivalenti a tempo pieno del personale in servizio il 31.12.2020	932

Die Aufteilung des Personals nach Sprachgruppen ist folgende:		La ripartizione del personale riguardo l'appartenenza ai gruppi linguistici è la seguente:		
		Dt./ted.	Ita/ita.	Lad./lad
Sprachgruppenverhältnis in der Gemeinde laut letzter Volkszählung	Proporzionale gruppi linguistici nel Comune secondo l'ultimo censimento	25,52%	73,80%	0,68%
Aufteilung des Personals nach Sprachgruppen	Personale secondo gruppo linguistico	244	732	4

d) Passivzinsen und verschiedene Finanzaufwendungen

Die Passivzinsen auf Darlehen beliefen sich im letzten Jahr auf 3.272,56 Euro. Zuzüglich der Tilgungsraten von Euro 1.258.790,71 und abzüglich der gewährten Landesbeiträge ergab sich eine Belastung für die Gemeinde von Euro 933.682,13, was bei einem Einwohnerstand am 31.12.2020 von 107.879 einer Belastung von Euro 8,65 pro Bürger entspricht.

Im Verhältnis zu den laufenden Ausgaben belaufen sich die Passivzinsen auf 0,00%.

Der Anteil der Passivzinsen der letzten Jahre kann aus nachstehender Tabelle entnommen werden:

d) Interessi passivi e oneri finanziari diversi

La spese per interessi passivi sui prestiti in ammortamento l'anno scorso ammontano ad euro 3.272,56. Aggiungendo le quote di rimborso di euro 1.258.790,71 meno i contributi provinciali fanno risultare un carico per il Comune di euro 933.682,13 che con un numero di abitanti al 31.12.2020 di 107.879 corrisponde ad un debito pro capite di euro 8,65.

In relazione delle spese correnti gli interessi passivi raggiungono una percentuale dello 0,00%.

La percentuale delle spese per interessi degli ultimi anni può essere desunto dalla seguente tabella:

2017	2018	2019	2020
0,06	0,01	0,00	0,00

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

e) Verschuldung der Gemeinde

Die Gemeinde hat im letzten Jahr kein neues Darlehen aufgenommen.

Die Verschuldung der Gemeinde hat sich in den letzten Jahren wie folgt entwickelt:

e) Indebitamento del Comune

Il Comune l'anno scorso non ha assunto nuovi mutui.

L'evoluzione dell'indebitamento del Comune negli ultimi anni era la seguente:

	2018	2019	2020
Restschuld Vorjahr / residuo anno precedente	27.397.326,99	26.427.502,80	10.714.626,87
neue Darlehen / nuovi mutui	1.125.000,00	-	-
Rückzahlung Kapital / rimborso capitale	1.921.538,49	2.028.370,90	933.682,13
Senkung wegen geringer Kosten und Darlehenswiderruf/riduzione da economia di spesa e da revoca mutui	173.285,70	2.935.632,23	-
vorzeitige Tilgung / rimborso anticipato	-	10.748.872,80	-
Restschuld am Ende des Jahres / residuo alla fine dell'anno	26.427.502,80	10.714.626,87	9.780.944,74

Es sind keine Garantien für beteiligte Gesellschaften ausgestellt worden.

Non è stata rilasciata alcuna garanzia per organismi partecipati.

f) Finanzgeschäfte

Die Gemeinde hat im letzten Jahr folgende Finanzgeschäfte mit Derivaten zu verzeichnen:

f) negozi finanziari

Nello scorso anno il Comune aveva in essere i seguenti contratti di finanza derivata:

g) Ausgaben auf Kapitalkonto

Im letzten Jahr waren folgende Ausgaben auf Kapitalkonto zu verzeichnen:

g) Spese in conto capitale

L'anno scorso il Comune ha sostenuto le seguenti spese in conto capitale:

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	26/37
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Missione	Mission	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung
1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione	1 - Institutionelle Dienste, Verwaltung und Gebarung	8.216.363,50	3.473.868,09	42,28%	2.519.800,20	72,54%
2 - Giustizia	2 - Gerichtswesen	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
3 - Ordine pubblico e sicurezza	3 - Öffentliche Ordnung und Sicherheit	126.247,16	84.739,80	67,12%	84.290,80	99,47%
4 - Istruzione e diritto allo studio	4 - Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	47.964.533,50	8.135.049,34	16,96%	6.674.280,69	82,04%
5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	5 - Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	1.568.666,74	655.180,74	41,77%	393.844,88	60,11%
6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero	6 - Jugend, Sport und Freizeit	17.101.011,74	7.316.601,70	42,78%	6.748.273,63	92,23%
7 - Turismo	7 - Fremdenverkehr	466.880,00	316.880,00	67,87%	285.192,00	90,00%
8 - Assetto del territorio ed edilizia abitativa	8 - Raumordnung und Wohnbau	11.012.934,95	3.256.215,93	29,57%	2.886.473,72	88,65%
9 - Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	9 - Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territorium und der Umwelt	8.517.953,25	3.343.730,26	39,26%	2.571.978,53	76,92%
10 - Trasporti e diritto alla mobilità	10 - Transport und Recht zur Mobilitätsförderung	69.576.363,56	24.750.473,92	35,57%	21.165.438,13	85,52%
11 - Soccorso civile	11 - Rettungsdienst	238.000,00	101.069,23	42,47%	62.958,40	62,29%
12 - Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	12 - Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	14.314.542,91	4.451.088,04	31,09%	2.320.476,22	52,13%
14 - Sviluppo economico e competitività	14 - Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	278.897,76	62.871,11	22,54%	54.904,58	87,33%
17 - Energia e diversificazione delle fonti energetiche	17 - Energie und Diversifikation der Energiequellen	1.156.560,00	1.156.560,00	100,00%	650.473,90	56,24%
19 - Relazioni internazionali	19 - Internationale Beziehungen	132.000,00	131.900,00	99,92%	94.450,00	71,61%
20 - Riforme e accantonamenti	20 - Reformen und Rückstellungen	561.178,79	0,00	0,00%	0,00	0,00%
Totale	Summe	181.232.133,86	57.236.228,16	31,58%	46.512.835,68	81,26%

Die Ausgaben auf Kapitalkonto wurden wie folgt finanziert:

Le spese in conto capitale sono state coperte come segue:

eigene Mittel / mezzi propri	
Verwaltungsüberschuss / avanzo di amministrazione	10.582.757,77
Wirtschaftsüberschuss / avanzo economico	-
Veräußerung von Gütern / alienazione di beni	4.113.987,76
Baukostenabgabe / contributo costruzione	-
Erschließungsbeiträge / oneri di urbanizzazione	3.334.888,63
andere Einnahmen / altre entrate	20.983.208,51
Gesamt Eigenmittel / complessivo mezzi propri	39.014.842,67

Fremdmittel / mezzi di terzi	
Darlehen / prestiti	-
Schuldverschreibungen / prestiti obbligazionari	-
Beiträge der Eu / contributi CE	668.773,96
Beiträge des Staates / contributo statali	221.722,89
Beiträge der Region / contributi regionali	-
Beiträge des Landes / contributi provinciali	15.696.823,58
andere Beiträge / altri contributi	371.048,77
andere Mittel Dritter / altri mezzi di terzi	1.263.016,29
Gesamt fremde Mittel / mezzi di terzi complessivo	18.221.385,49
gesamt Mittel / mezzi compl.	57.236.228,16

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	27/37
--	---	-------

h) Deckung der Dienste

Für die verschiedenen Dienste wurden folgende Deckungen ermittelt:

h) Copertura dei servizi

Per i vari servizi si sono rilevate le seguenti coperture:

Einzelnachfrage / a richiesta individuale	Einnahmen / entrate	Augaben/spese	Differenz/differenza	Deckung / copertura
impianti sportivi - Sportanlagen	597.255,40	6.714.761,05	- 6.117.505,65	8,89%
refezioni scolastiche - Schulausspeisung	2.600.169,86	2.012.808,41	587.361,45	129,18%
teatri, musei, gallerie ecc.	159.214,55	1.115.193,58	- 955.979,03	14,28%
pompe funebri - Bestattung	1.022.265,66	1.019.233,79	3.031,87	100,30%

i) Auslagerung von Diensten

i) Esternalizzazione di servizi

Dienst / servizio	Ausführender / incaricato	Zuweisung Betriebsspesen / trasf. Correnti	Zuweisung Investitionskosten / contributi di invest.
Sozialdienst/Servizi sociali	ASSB	80.258.651,36	-
Stadtreinigung/Igiene Urbana	SEAB	27.890,59	
Fognatura/Rete Idrica	SEAB		172.778,12
Erdgas/GAS	SEAB		1.156.560,00

j) Beteiligungen

Die Gemeinde hatte im letzten Finanzjahr folgende Beteiligungen und folgende finanzielle Beziehungen zu den beteiligten Einrichtungen:

j) Partecipazioni

Nell'ultimo esercizio finanziario il Comune aveva in atto le seguenti partecipazioni ed i seguenti rapporti finanziari con le partecipate:

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Einrichtung / istituzione	Zweck / scopo	Anteil Gemeinde / quota del comune	Zuweisung Betriebsspesen / trasferimenti correnti	Kapitalbeiträge / contributi di investimento
ASSB	Gestione servizi sociali	100%	80.258.651,36	0,00
E.A. Magazzini Generali	Gestione magazzini a Bolzano e dintorni	30%	0,00	0,00
E.A. Teatro Stabile Bolzano	Diffusione teatro nazionale	60%	1.163.523,00	0,00
Fondazione Busoni Mahler	Organizzazione concorso Busoni e perfezionamento musicale	80%	480.100,00	6.000,00
Fondazione Castelli	Gestione castelli Roncolo e Mareccio	100%	749.377,78	239.000,00
Fondazione Haydn	Contribuzione ed elevazione cultura musicale	8,33%	441.000,00	0,00
Fondazione Teatro e Auditorium	Gestione Teatro e Auditorium	50%	1.150.000,00	0,00
VBB Vereinigte Buehnen Bozen	Ente teatrale in lingua tedesca	20%	408.000,00	0,00
Gesellschaft / società	Zweck / scopo	Anteil Gemeinde / quota del comune	Zuweisung Betriebsspesen / trasferimenti correnti	Kapitalbeiträge / contributi di investimento
Alperia spa	Produzione energia elettrica	21,00%	0,00	0,00
Alto Adige Riscossioni spa	Attività di riscossione coattiva	4,10%	0,00	0,00
Autostrada del Brennero spa	Gestione A22	4,22%	0,00	0,00
AREALE BZ	Gestione areale ferroviario	50,00%	0,00	0,00
Banca Popolare etica soc. coop.		0,03%	0,00	0,00
Consorzio dei Comuni BZ Scarl	Tutela e assistenza di Comuni e Comunità Comprensoriali	0,81%	0,00	0,00
Ecocenter spa	Gestione Impianti e servizi ambientali	43,86%	0,00	0,00
Fiera Bolzano spa	Gestione Fiera	4,62%	0,00	0,00
SASA BZ	Trasporto pubblico	43,85%	0,00	44.486,70
SEAB spa	Gestione settore energetico	99,00%	27.789,59	1.329.338,12
Unifarm spa	Commercio all'ingrosso di medicinali	1,33%	0,00	0,00

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	29/37
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Die Gemeinde hat mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 97 vom 29.12.2020 die Folgemaßnahmen für die Rationalisierung der Beteiligungen an der Areal Bozen - ABZ AG und an der Kohlererbahn GmbH beschlossen, sowie gemäß Art. 11 des LG 9/2020 den Fristenaufschub, für die alle drei Jahre stattfindende periodische Rationalisierung der bestehenden Beteiligungen laut Art. 1 Abs. 5bis des LG 12/2007, auf 2021 vorgenommen.

Il Comune ha approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 97 dd 29.12.2020 di dare corso con atti consequenziali alla razionalizzazione delle partecipazioni Areale Bolzano - ABZ AG e Funivia del Colle Srl, nonchè di rinviare al 2021 ai sensi dell'art. 11 della LP 9/2020 il termine per la razionalizzazione periodica triennale delle partecipazioni pubbliche ai sensi del art. 1 c. 5bis della LP 12/2007.

k) Verwaltungsstrafen für die Verletzung der Bestimmungen des Straßenverkehrskodes (Art. 208 DPR 285/92)

Im letzten Jahr wurden folgende Beträge für Verwaltungsstrafen für Übertretungen der Straßenverkehrsordnung festgestellt bzw. eingehoben:

Anzahl Bescheide / numero verbali	Betrag / importo	eingehoben / riscosso	noch ausständig / ancora da riscuotere
66.542,00	7.089.788,32	4.281.085,28	2.808.703,04

Der zweckgebundene Teil der Verwaltungsstrafen (50%) wurde wie folgt verpflichtet:

k) Sanzioni amministrative pecuniarie per violazione codice della strada (art. 208 d.lgs. 285/92)

L'anno scorso per sanzioni per violazione del codice della strada sono stati accertati e rispettivamente riscossi, i seguenti importi:

Personal / personale	314.576,54
laufende Maßnahmen zur Steigerung Sicherheit / provvedimenti correnti per aumento della sicurezza sulle strade	1.737.913,20
Investitionen zur Steigerung Sicherheit auf den Straßen / investimenti per aumento della sicurezza sulle strade	498.990,43

l) Leasingverträge

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Leasingverträge zu verzeichnen.

l) Contratti di leasing

Il Comune l'anno scorso non aveva in essere alcun contratto di leasing.

m) Mehrwertssteuerbuchführung

Mehrwertsteuerguthaben im Vorjahr	Iva a credito anno precedente	1.691.714,00
davon mittels F24 kompensiert	di cui compensato in F24	-950.000,00
Guthaben Mehrwertsteuer im Bezugsjahr	credito IVA nell'anno di riferimento	3.311.368,16
Schuld Mehrwertsteuer im Bezugsjahr	debito IVA nell'anno di riferimento	-2.516.555,30
Mehrwertsteuereinzahlungen	versamenti IVA	0,00
Mehrwertsteuerguthaben am Jahresende	Iva a credito fine anno	1.536.526,86

m) Contabilità IVA

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	30/37
--	---	-------

n) Durchgangsposten

n) Servizi per conto terzi

	Previsioni 2020	Definitivo 2020
Einbehalte für Sozialbeiträge des Personals / ritenute previdenziali ed assistenziali del personale	5.000.000,00	4.724.968,16
Steuereinbehalte / ritenute erariali	2.022.000,00	673.347,71
Ökonomatsfond /fondo del servizio di economato	115.210,00	42.033,80
Zahlungen Splitpayment / versamenti split payment	11.087.461,64	11.087.461,64
Andere Einbehalte für Personal / altre ritenute al personale	10.886.000,00	7.989.003,85
Nicht erfolgreich abgeschlossene Ausgaben/ spese non andate a buon fine	124.729,13	119.729,13
Einnahmen aus der Verwaltung der gebundenen Einhebungen der Lokalkörperschaften/ entrate derivanti dalla gestione degli incassi vincolati degli enti locali	60.000.000,00	58.246.651,26
Kautionen / depositi cauzionali	2.138.332,37	764.672,05
Dienste für Dritte / servizi per conto terzi	18.400,00	0,00
Altre entrate per conto terzi	301.180,00	265.699,98
	91.693.313,14	83.913.567,58

Analyse und Bewertung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten

Analisi e valutazione dei debiti fuori bilancio

Die Gemeinde hat im Finanzjahr 2020 folgende außeretatmäßigen Verbindlichkeiten anerkannt:

Il Comune, nell'esercizio finanziario 2020 ha riconosciuto i seguenti debiti fuori bilancio:

Beschl. des G.rates / del. del C. Comunale	Grund - Motivo	Betrag / Importo
Delibera n.10 dd 11/02/2020 - Delibera n.11 dd 11/02/2020 - Delibera n. 28 dd 28/05/2020 - Delibera n. 47 dd 22/07/2020 - Delibera n. 48 dd 22/07/2020 - Delibera n. 68 dd 26/11/2020 - Delibera n. 86 dd 17/12/2020	Urteile - Zahlungsbefehle - Schiedssprüche - Vergleiche / sentenze - decreti inguntivi - lodi arbitrali - transazioni	145.998,83
Delibera n. 35 dd 25/06/2020	Erwerb von Gütern und Dienstleistungen für öffentliche Funktionen / acquisizione di beni e servizi per l'espletamento di pubbliche funzioni	49.678,50

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Die diesbezüglichen Beschlüsse wurden an den Rechnungshof übermittelt.

Le relative delibere sono state trasmesse alla Corte dei conti.

Die Entwicklung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten in den letzten drei Jahren ist folgende:

Lo sviluppo dei debiti fuori bilancio negli ultimi anni è il seguente:

2018	2019	2020
944.735,14	792.979,22	195.677,33

Parameter zur Überprüfung des strukturellen Defizites

Die Körperschaft hält gemäß Haushaltsrechnung 2020 alle Parameter betreffend die Überprüfung des strukturellen Defizites ein.

Parametri di riscontro della situazione di deficitarietà strutturale

Nel rendiconto 2020, l'ente, rispetta tutti i parametri di riscontro della situazione di deficitarietà strutturale pubblicati.

Abrechnungen der Rechnungsführer

Die internen Rechnungsführer haben innerhalb des von der Verordnung für das Rechnungswesen vorgesehenen Termins der Verwaltung die Abrechnung vorgelegt.

Resa dei conti degli agenti contabili

Gli agenti contabili, hanno reso il conto della loro gestione entro il termine previsto dal regolamento contabile.

Forderungen und Guthaben gegenüber beteiligten Gesellschaften

Die Forderungen und Guthaben der Gemeinde gegenüber Betrieben und Gesellschaften, an denen sie beteiligt ist, waren am 31/12/2020 folgende:

Crediti e debiti nei confronti di società partecipate

I debiti e crediti del comune nei confronti di aziende speciali e delle società partecipate al 31/12/2020 erano i seguenti:

GESELLSCHAFT/SOCIETA'	BETEILIGUNG QUOTA	SCHULDEN/DEBITI	GUTHABEN/CREDITI
ALPERIA SPA/AG	21%	0,00	0,00
- Alperia Ecoplus		115.062,90	0,00
- Alperia Fiber		2.500,00	0,00
- Alperia Greenpower		0,00	0,00
- Alperia Smart Mobility		0,00	0,00
- Alperia Smart Services		360.051,00	0,00
- Edyna		27.180	0,00
ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA/SÜDTIROLER EINZUGDIENST AG	4,10%	8.271,67	0,00
AREALE SPA/AG	50%	0,00	0,00

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	32/37
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO/BETRIEB FÜR SOZIALDIENSTE	100%	24.352.008,42	138.852,41
ECO CENTER SPA/AG	43,86%	21.394,99	912.329,75
ENTE AUTONOMO MAGAZZINI GENERALI DI BOLZANO/ALLGEMEINES LAGERHAUS BOZEN	30%	3.109,00	0,00
ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO/UNABHÄNGIGE KÖRPER-SCHAFT TEATRO STABILE BOLZANO	60%	87.900,00	0,00
FONDAZIONE CASTELLI DI BOLZANO/STIFTUNG BOZNER SCHLÖSSER	100%	32.668,01	0,00
FONDAZIONE BUSONI - MAHLER/STIFTUNG BUSONI - MAHLER	80%	6.000,00	2.430,60
FONDAZIONE ORCHESTRA SINFONICA HAYDN BOLZANO E TRENTO/STIFTUNG HAYDN VON BOZEN UND TRIENT	8,33%	62.000,00	335,50
FONDAZIONE TEATRO COMUNALE E AUDITORIUM/STIFTUNG STADTTHEATER UND KONZERTHAUS	50%	209.000,00	0,00
FUNIVIA DEL COLLE SRL/KOHLERER SEILBAHN GMBH	100%	0,00	0,00
SASA SPA/AG	43,85%	46.699,01	3.674,27
SEAB SPA/AG	99%	1.091.344,76	2.428.113,49

Das Kollegium der Rechnungsrevisoren hält fest, dass derzeit noch nicht alle beteiligten Gesellschaften die durch deren Revisoren beglaubigte Saldenbestätigungen gemäß Art 11 Abs. 6 Buchstabe j des GVD 118/2011 erstellt haben.

L'Organo di Revisione evidenzia che non tutte le società partecipate ha fatto pervenire il prospetto di riconciliazione asseverato dai propri revisori ex art. 11 c. 6 lett. j D.Lgs 118/201.

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2020	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2020	33/37
--	---	-------

ERFOLGSRECHNUNG

Die Erfolgsrechnung gibt Aufschluss über die positiven und negativen Komponenten der Tätigkeit der Gemeinde.

CONTO ECONOMICO

Nel conto economico sono rilevate le componenti positive e negative dell'attività del Comune.

			2020	2019
A	Positive Komponenten der Gebarung	componenti positivi della gestione	218.494.755,24	213.410.813,72
B	Negative Komponenten der Gebarung	componenti negativi della gestione	212.476.445,62	217.705.696,12
	Differenz zwischen pos. + neg. Komp. (A-B)	Diff. tra comp. pos. e neg. (A-B)	6.018.309,62	-4.294.882,40
C	Finanzerträge und -lasten	Proventi ed oneri finanziari	9.732.012,37	9.690.682,20
	Finanzerträge	proventi finanziari	9.748.491,94	9.715.737,09
	Finanzlasten	oneri finanziari	16.479,57	25.054,89
D	Wertberichtigungen	Rettifica di valore attività finanziarie	0,00	-150.000,00
	Aufwertungen	Rivalutazioni	0,00	0,00
	Abwertungen	Svalutazioni	0,00	150.000,00
E	Außerordentliche Erträge und Lasten	Proventi ed oneri straordinari	25.668.777,90	31.256.421,89
	Außerordentliche Erträge	proventi straordinari	32.967.300,50	42.679.974,49
	Außerordentliche Lasten	oneri straordinari	7.298.522,60	11.423.552,60
	Ergebnis vor Steuern (A-B+C+D+E)	Risultato prima delle imposte (A-B+C+D+E)	41.419.099,89	36.502.221,69
	Steuern	Imposte	2.700.000,00	2.591.579,03
	Betriebsergebnis	Risultato d'esercizio	38.719.099,89	33.910.642,66

VERMÖGENSRECHNUNG

Hinsichtlich der Vermögensrechnung haben sich im letzten Jahr folgende Änderungen ergeben:

CONTO DEL PATRIMONIO

Nel conto del patrimonio, l'anno scorso di sono verificate le seguenti variazioni:

AKTIVA / ATTIVO	2020	2019
A) GUTHABEN GEBENÜBER STAAT UND ANDERE KÖRPERSCHAFTEN / CREDITI VS.STATO ED ALTRE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	0,00	0,00
B) IMMOBILIZZAZIONI	909.889.328,16	905.528.418,30
I. immaterielle Anlagegüter / Immobilizzazioni immateriali	1.514.745,98	1.504.125,34
II. materielle Anlagegüter / Immobilizzazioni materiali	679.269.487,52	674.919.198,30
<i>Demanialgüter / beni demaniali</i>	<i>240.526.496,09</i>	<i>223.439.906,74</i>
<i>III. Altre immobilizzazione materiali</i>	<i>392.432.117,70</i>	<i>401.544.221,57</i>
<i>Immobilizzazioni in corso e acconti</i>	<i>46.310.873,73</i>	<i>49.935.069,99</i>
IV. Finanzanlagen / Immobilizzazioni Finanziarie	229.105.094,66	229.105.094,66
C) UMLAUFVERMÖGEN / ATTIVO CIRCOLANTE	278.172.346,11	235.530.039,21
I. Vorräte / Rimanenze	1.030.922,47	880.549,36
II. Forderungen / Crediti	161.985.123,29	123.290.709,27
III. Finanzanlagen, die keine Anlagegüter darstellen / Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzi	0,00	0,00
IV. Flüssige Mittel / Disponibilità liquide	115.156.300,35	111.358.780,58
D) antizipative und transitorische Rechnungsabgrenzungen / ratei e risconti	0,00	442,43
I. Ratei attivi	0,00	0,00
II. Risconti attivi	0,00	442,43
GESAMT AKTIVA / TOTALE DELL'ATTIVO (A+B+C+D)	1.188.061.674,27	1.141.058.899,94

PASSIVA / PASSIVO	2020	2019
A) EIGENKAPITAL / PATRIMONIO NETTO	789.840.418,30	743.657.791,94
I. Dotationsfond / Fondo di dotazione	41.589.174,17	43.846.799,46
II. Reserven / Riserve	709.532.144,24	665.900.349,82
III. Erfolgsergebnis / Risultato economico dell'esercizio	38.719.099,89	33.910.642,66
B) RISIKO- UND ABGABENRÜCKSTELLUNGEN / FONDI PER RISCHI ED ONERI	290.674,59	1.543.184,09
C) ABFERTIGUNGEN / TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO		0,00
D) VERBINDLICHKEITEN / DEBITI	74.182.995,89	70.058.459,34
1. Verbindlichkeiten aus Finanzierungen / Debiti da finanziamento	12.810.634,52	14.069.425,23
2. Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten / Debiti verso fornitori	24725221,9	29.691.502,04
3. Anzahlungen / Acconti	0	0,00
4. Verbindlichkeiten aus Zuwendungen und Beiträgen / Debiti per trasferimenti e contributi	27.250.175,56	15.656.250,08
5. Sonstige Verbindlichkeiten / Altri debiti	9.396.963,91	10.641.281,99
E) ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN / RATEI E RISCONTI E CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	323.747.585,49	325.799.464,57
I. Transitorische Passiva / Ratei passivi	3.239.489,13	1336993,84
II. Rechnungsabgrenzungen / Risconti passivi	320.508.096,36	324462470,7
SUMME DER PASSIVA TOTALE DEL PASSIVO (A+B+C+D+E)	1.188.061.674,27	1.141.058.899,94

BERICHT DES GEMEINDE- AUSSCHUSSES ZUR AB- SCHLUSSRECHNUNG

Das Rechnungsprüfungsorgan bestätigt, dass der Gemeindevausschuss den Bericht zur Abschlussrechnung, mit welchem die Wirksamkeit der Verwaltungstätigkeit mit Bezug auf die genehmigten Programme und auf die bestrittenen Kosten bewertet wird, erstellt.

Im Bericht sind die Kriterien für die Bewertung des Vermögens und der Wirtschaftsfaktoren, die Analyse der wesentlichen Abweichungen von den Ansätzen und die diesbezüglichen Gründe enthalten.

Gebärungskontrolle

Die mit der internen Gebärungskontrolle beauftragte Dienststelle hat den Bericht über die Erreichung der Ziele ausgearbeitet und den Verwaltern am 31/03/2021 vorgelegt.

Verzeichnis der Empfänger von Begünstigungen

Die Gemeinde hat im letzten Jahr das gemäß Art. 1 des DPR Nr. 118 vom 07.04.2000 vorgesehene Verzeichnis der Empfänger von Begünstigungen geführt und auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

Zahlungspünktlichkeit

Die Verwaltung hat im Sinne des Art. 41 des Gesetzesdekretes Nr. 66/2014 die Aufstellung über die Einhaltung der Zahlungsziele erstellt und veröffentlicht die diesbezüglichen Daten in der Rubrik -Transparente Verwaltung - auf der eigenen Homepage.

Plattform zur Bestätigung der Guthaben

Die Körperschaft hat die im Sinne des Art. 7 bis, Abs. 4 und 5 des L.D. 35/2013 vorgesehenen Verfahren zur Anwendung gebracht.

RELAZIONE DELLA GIUNTA AL RENDICONTO

L'organo di revisione attesta che la relazione predisposta dalla giunta esprime le valutazioni di efficacia dell'azione condotta sulla base dei risultati conseguiti in rapporto ai programmi ed ai costi sostenuti.

Nella relazione sono evidenziati i criteri di valutazione del patrimonio e delle componenti economiche, l'analisi dei principali scostamenti intervenuti rispetto alle previsioni e le motivazioni delle cause che li hanno determinati.

Controllo di gestione

Il servizio incaricato del controllo di gestione interno ha presentato la relazione sul raggiungimento degli obiettivi e sottoposto la stessa agli Amministratori il 31/03/2021.

Albo dei beneficiari di contributi e benefici di natura economica

Durante lo scorso anno, il Comune ha tenuto l'anno scorso l'albo dei beneficiari ai sensi dell'articolo 1 del DPR n. 118 del 7 aprile 2000 e l'ha pubblicato sul proprio sito.

Tempestività dei pagamenti

L'amministrazione ha fornito il prospetto sulla tempestività dei pagamenti ai sensi dell'art. 41 dd. Decreto-legge 66/2014 e pubblica i relativi dati sulla rubrica – amministrazione trasparente – del proprio sito.

Piattaforma certificazioni crediti

L'ente ha dato attuazione alle procedure di cui ai co. 4 e 5 dell'art. 7 bis del D.L. 35/2013.

NICHT BEHOBENE UNREGELMÄSSIGKEITEN, BEMERKUNGEN, VORSCHLÄGE

Das Rechnungsprüfungsorgan hat keine Verwaltungs – und Buchhaltungsunregelmäßigkeiten im Laufe des Finanzjahres festgestellt.

Das Rechnungsprüfungsorgan bestätigt:

- Wahrhaftigkeit der Ergebnisse der Finanzgebarung (*Einhaltung der Regeln für die Feststellung und Verpflichtung, Einbringlichkeit der Schulden, Beachtung des finanziellen Ausgleiches, äußerer Verbindlichkeiten usw.*);
- Einhaltung der Ziele des öffentlichen Finanzwesens;
- Wahrhaftigkeit der wirtschaftlichen Ergebnisse (*Einhaltung der Grundsätze der wirtschaftlichen Zuordnung, korrekten und vollständigen Erfassung der aktiven und passiven Elemente, Buchhaltungsunterlagen und Aufstellungen zur Erfassung der Daten*);
- Wahrhaftigkeit der Bewertung (*Beachtung der Grundsätze der Bewertung und Klassifizierung, Zusammenführung der Werte des Inventars*);

IRREGOLARITA' NON SANATE, RILIEVI, CONSIDERAZIONI E PROPOSTE

L'organo di revisione non ha rilevato irregolarità amministrative e contabili durante l'esercizio.

L'organo di revisione attesta:

- attendibilità delle risultanze della gestione finanziaria (*rispetto delle regole e dei principi per l'accertamento e l'impegno, esigibilità dei crediti, salvaguardia degli equilibri finanziari anche prospettici, debiti fuori bilancio, ecc.*);
- rispetto degli obiettivi di finanza pubblica;
- attendibilità dei risultati economici generali e di dettaglio (*rispetto della competenza economica, completa e corretta rilevazione dei componenti economici positivi e negativi, scritture contabili o carte di lavoro a supporto dei dati rilevati*);
- attendibilità dei valori patrimoniali (*rispetto dei principi contabili per la valutazione e classificazione, conciliazione dei valori con gli inventari*);

SCHLUSSBEMERKUNGEN

Unter Berücksichtigung der obigen Darlegungen, Feststellungen und Vorschläge wird die Übereinstimmung der Abschlussrechnung mit den Ergebnissen aus der Buchhaltung bestätigt und ein positives Gutachten zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2020 erteilt. Es wird vorgeschlagen, einen Teil des verfügbaren Verwaltungsüberschusses für die im vorliegenden Bericht angeführten Zwecke zu verwenden. (Investitionsausgaben, Rückstände mit zweifelhafter Einbringlichkeit, wahrscheinliche Verpflichtungen).

Das Revisorenkollegium

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

digital unterzeichnet

CONCLUSIONI

Tenuto conto di tutto quanto esposto, rilevato e proposto, si attesta la corrispondenza del rendiconto alle risultanze della gestione, si esprime parere favorevole per l'approvazione del rendiconto dell'esercizio finanziario 2020 e si propone di vincolare una parte dell'avanzo di amministrazione disponibile per le finalità indicate nella presente relazione (spese in conto capitale, residui attivi di dubbia esigibilità, passività potenziali probabili).

Il Collegio dei Revisori

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

firmato Digitalmente